

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1935-1936.

Projet de loi modifiant les articles 286 et 287 du Titre VI, Livre I^{er} du Code civil.

(Voir les n^{os} 97 (session de 1932-1933), 37, 114 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 3 et 5 mars 1936.)

ARTICLE PREMIER.

L'article 286 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Dans la quinzaine du jour où sera révolue l'année, à compter de la première déclaration, les époux se présenteront ensemble et en personne devant le président du tribunal ou le juge qui en fera les fonctions; ils lui remettront les expéditions en bonne forme des quatre procès-verbaux contenant leur consentement mutuel, et de tous les actes qui y auront été annexés, et requerront du magistrat, chacun séparément, en présence néanmoins l'un de l'autre, l'admission du divorce. »

ART. 2.

L'article 287 est modifié comme suit :

« Après que le juge aura fait les observations aux époux, s'ils persévèrent, il leur sera donné acte de leur réquisition, et de la remise par eux faite

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1935-1936.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 286 en 287 van Titel VI, Boek I van het Burgerlijk Wetboek.

(Zie de n^{rs} 97 (zitting 1932-1933), 37, 114 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 3 en 5 Maart 1936.)

EERSTE ARTIKEL.

« Artikel 286 van het Burgerlijk Wetboek is door de volgende bepaling vervangen :

« Binnen veertien dagen na den dag waarop het jaar, te rekenen van de eerste verklaring, verlopen is, verschijnen de echtgenooten te zamen en in persoon voor den voorzitter der rechtbank of voor den rechter die het ambt van voorzitter waarneemt; zij overhandigen hem de in behoorlijken vorm gestelde uitgiften van de vier processen-verbaal houdende hun onderlinge toestemming, en van al de akten die er aan vastgehecht werden, en vorderen, ieder van hen afzonderlijk doch in tegenwoordigheid van elkander, van den magistraat dat hij de echtscheiding zou toestaan. »

ART. 2.

Artikel 287 wordt gewijzigd als volgt :

« Nadat de rechter aan de echtgenooten zijn opmerkingen zal hebben gemaakt, zal hun, zoo zij volharden, akte van hun vordering worden ver-

des pièces à l'appui : le greffier du Tribunal dressera procès-verbal, qui sera signé tant par les parties (à moins qu'elles ne déclarent ne savoir ou ne pouvoir signer, auquel cas il en sera fait mention), que par le juge et le greffier. »

ART. 3.

La présente loi est applicable aux procédures en cours.

Bruxelles, le 5 mars 1936.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

leend, en van de overlegging, door hen gedaan, van de bewijsstukken : de griffier der Rechtbank zal proces-verbaal opmaken, hetwelk zal worden onteekend zoo door partijen (ten ware deze verklaren niet te kunnen teekenen of daartoe niet in staat te zijn, in welk geval daarvan melding zal worden gemaakt) als door den rechter en den griffier. »

ART. 3.

De tegenwoordige wet is toepasselijk op de hangende rechtsgedingen.

Brussel, 5 Maart 1936.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. BOUCHERY.